



1111 W. 35th Street  
Chicago, IL 60609 USA  
Customer Support: (773) 869-1234  
www.tripplite.com

Owner's Manual  
**Isobar<sup>®</sup>, Isobar<sup>®</sup> Ultra,  
Isotel<sup>®</sup> & Isotel<sup>®</sup> Ultra**  
Premium Surge Suppressors (120V)

ESPAÑOL : p. 5

FRANÇAIS : p. 9

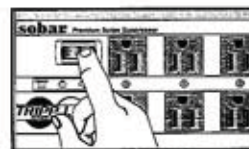
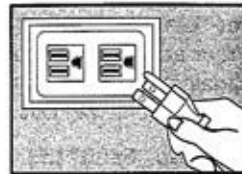
## Safety



- Install your surge suppressor indoors, away from excess moisture, heat and dust.
- Connect your surge suppressor to a three-wire, grounded AC power outlet. Do not remove or modify the ground pin of the surge suppressor's plug. Do not use two-prong adapters with the surge suppressor's plug.
- Your surge suppressor does not require maintenance. Do not open your surge suppressor for any reason. There are no user-serviceable parts inside.

## Quick Installation

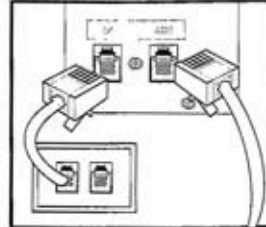
- 1 Plug surge suppressor into a three-wire, grounded 120V electrical outlet.**  
*The surge suppressor cannot provide full protection unless it is plugged into a properly wired and grounded outlet.*
- 2 Flip surge suppressor's ON - OFF switch ON (switch will light up.)**  
*When this switch is lit, it indicates that AC power is enabled at the surge suppressor's outlets.*
- 3 Plug the power cords of your electrical equipment into your surge suppressor's outlets.**  
*Your electrical equipment is now protected from AC surges on the power line. Note for models with more than 2 outlets: the outlets are arranged into pairs called isolated filter banks. For best results, plug heavy power draw devices such as printers into the banks closest to the surge suppressor's power cord and sensitive equipment such as computers into the banks furthest from the surge suppressor's power cord. This gives sensitive equipment the greatest protection from AC surges and isolates it from line noise from heavy power draw devices.*



## Phone Line Installation (Isotel® & Isotel® Ultra Models Only)

- ① **Connect a phone cord directly from the telephone jack to the "IN" jack of your surge suppressor.**

Your surge suppressor must be the first item in line from the telephone jack for it to protect against surges on the phone line. Your surge suppressor can only protect against phone line surges if its power cord is correctly connected to a grounded, 3-wire AC outlet. It is not intended for use with network data lines.



- ② **Connect a phone cord from the device to be protected to the "OUT" jack of your surge suppressor.**

Select models protect TWO lines on one cable simultaneously (see specs.) If you have one of these models and want to protect two lines that do NOT travel through one cable, you must use "Y" splitters appropriate to your application to adapt them to your surge suppressor.

## Troubleshooting

### PROBLEM

Your circuit breaker trips.  
Your Isobar is overloaded.

The green "Protection Present" and/or "Line OK" LED(s) do not light.

Your equipment is not fully protected against surges or there is a wiring fault in your wall outlet.

The red "Fault" LED lights when you first plug in your Isobar.

There is a wiring fault in your wall outlet. (Phases are reversed, ground is missing, etc.)

The red "Fault" LED lights after continued use of your Isobar.

Your Isobar may have been damaged by a surge.

Equipment plugged into the Isobar exhibits audio static or video "snow".

Some equipment may be generating electrical interference.

### SOLUTION

Unplug some equipment. Wait one minute while your Isobar cools, then push the circuit breaker button back in. (See Fig. 1)

Make sure that power is available at the wall outlet, the power switch is on and lit, and the Isobar is completely plugged in.

Have a qualified electrician fix the fault immediately. NOTE: A loose wall outlet may cause the "FAULT" LED to light. Your Isobar will identify most wiring faults, but may not identify every possible type of fault.

Have a qualified electrician examine your outlet to determine if a fault has developed. If no fault exists, contact Tripp Lite for service.

Plug your equipment into outlets not directly across from each other (see Fig. 2,) and plug equipment with heavy power draws (such as printers) into outlets away from monitors and AV equipment.



Fig. 1



Fig. 2

# Specifications

	Isobar 2-6	Isobar 4	Isobar 6	Isobar 8 RM
AC Energy Absorption (Joules):	600	2200	2350	2350
Amp Spike Protection (Amps):	48,000	85,000	97,000	97,000
Dimensions (H x W x D):	2½ x 5 x 3½"	2½ x 6 x 3½"	2½ x 7 x 3½"	2½ x 9½ x 3½"
	Isobar 4 Ultra	Isobar 6 Ultra	Isobar 8 Ultra	Isotel
AC Energy Absorption (Joules):	2200	2350	2350	2700
Amp Spike Protection (Amps):	85,000	97,000	97,000	92,000
Dimensions (H x W x D):	2½ x 6 x 3½"	2½ x 7 x 3½"	2½ x 9 x 3½"	2½ x 6 x 3½"
	Isotel 4 Ultra	Isotel 6 Ultra	Isotel 8 Ultra Multimedia	
AC Energy Absorption (Joules):	2700	2850	2850	
Amp Spike Protection (Amps):	92,000	92,000	97,000	
Dimensions (H x W x D):	2½ x 6 x 3½"	2½ x 7 x 3½"	2½ x 9 x 3½"	

## ALL MODELS:

- UL 1449 Listed (330V let-through, 1998)
- UL 1283 Listed (noise reduction)

Rated Input Voltage:	105 to 135V AC; 60 Hz; (120V AC nominal)
AC Outlets:	NEMA 5-15R
AC Line Cord:	6', 14 gauge, 3-conductor grounded (12' on Isobar 8 Ultra, Isotel 8 Ultra Multimedia and Isobar 8 RM models)
Controls:	Illuminated RED "ON/OFF" switch (Remote "ON/OFF" switch with 7' cord on Isobar 8 RM)
High Frequency Noise Suppression:	> 20db @ 50Khz > 40db @ 500Khz > 75db @ 1Mhz > 30db @ 6-1000Mhz
Transient Response Time:	Instantaneous*

\* Transient amplitude reduction occurs faster than the clamp response of the varistors because of the high rejection rate of the ISOBAR/ISOTEL filter networks.

## TELEPHONE SURGE PROTECTION (ISOTEL AND ISOTEL ULTRA MODELS ONLY):

- UL 497A Listed (secondary communications protection)

Peak Transient Input Voltage:	6Kv, 10 microseconds
Energy Absorption:	140 Joules
Response Time:	Less than 5 nanoseconds
Clamping Voltage:	235 peak, ±10%
EMI Noise Reduction:	Up to 27 db
Input/Output Connector:	Female RJ11 jack; 2-wire, single line protection) (Isotel 6 Ultra features 4-wire, 2-line protection)

## FCC PART 68 NOTICE (U.S. ONLY)

If your Isotel or Isotel Ultra causes harm to the telephone network, the telephone company may temporarily discontinue your service. If possible, they will notify you in advance. If advance notice isn't practical, you will be notified as soon as possible. You will be advised of your right to file a complaint with the FCC. Your telephone company may make changes in its facilities, equipment, operations or procedures that could affect the proper operation of your equipment. If it does, you will be given advance notice to give you an opportunity to maintain uninterrupted service. If you experience trouble with this equipment, Isotel or Isotel Ultra, please contact the Manager of Technical Support, Tripp Lite, 1111 W. 35th Street, Chicago, Illinois 60609; Phone: (773) 869-1234, for repair/warranty information. The telephone company may ask you to disconnect this equipment from the network until the problem has been corrected or you are sure the equipment is not malfunctioning. There are no repairs that can be made by the customer to the Isotel or Isotel Ultra. This equipment may not be used on coin service provided by the telephone company. Connection to party lines is subject to state tariffs. (Contact your state public utility commission or corporation commission for information.)

# Warranty and Insurance

## LIFETIME LIMITED WARRANTY

TRIPP LITE warrants its products to be free from defects in materials and workmanship for life. TRIPP LITE's obligation under this warranty is limited to repairing or replacing (at its sole option) any such defective products. To obtain service under this warranty, you must obtain a Returned Material Authorization (RMA) number from TRIPP LITE or an authorized TRIPP LITE service center. Products must be returned to TRIPP LITE or an authorized TRIPP LITE service center with transportation charges prepaid and must be accompanied by a brief description of the problem encountered and proof of date and place of purchase. This warranty does not apply to equipment which has been damaged by accident, negligence or misapplication or has been altered or modified in any way.

The warranties of all TRIPP LITE surge suppressors are null and void if they have been connected to the output of any UPS system. The warranties of all TRIPP LITE UPS Systems are null and void if a surge suppressor has been connected to its output receptacles.

EXCEPT AS PROVIDED HEREIN, TRIPP LITE MAKES NO WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. Some states do not permit limitation or exclusion of implied warranties; therefore, the aforesaid limitation(s) or exclusion(s) may not apply to the purchaser.

EXCEPT AS PROVIDED ABOVE, IN NO EVENT WILL TRIPP LITE BE LIABLE FOR DIRECT, INDIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING OUT OF THE USE OF THIS PRODUCT, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE. Specifically, TRIPP LITE is not liable for any costs, such as lost profits or revenue, loss of equipment, loss of use of equipment, loss of software, loss of data, costs of substitutes, claims by third parties, or otherwise.

The policy of TRIPP LITE is one of continuous improvement. Specifications are subject to change without notice.

## ULTIMATE LIFETIME INSURANCE POLICY (Valid in U.S. and Canada ONLY)

TRIPP LITE warrants, for the lifetime of the product, (at TRIPP LITE's option) to repair or replace (on a pro rata basis) directly connected equipment that is damaged due to power transients while properly connected to TRIPP LITE products offering the ULTIMATE Lifetime Insurance Policy. Reimbursement or restoration for data loss is not included. Power transients include spikes and surges on the AC power, data or telephone lines that the TRIPP LITE products have been designed to protect against (as recognized by industry standards).

**AC Power Line Transients:** To claim damages, the TRIPP LITE product must be plugged into a properly wired and grounded outlet. No extension cords or other electrical connections may be used. The installation must comply with all applicable electrical and safety codes set forth by the National Electrical Code (NEC). Except as provided above, this warranty does not cover any damage to properly connected electronic equipment resulting from a cause other than an "AC power transient." If user meets all of the above requirements, TRIPP LITE will repair or replace (at TRIPP LITE's option) equipment up to the specified value (See ULTIMATE Lifetime Insurance Policy Limits). No coverage is allowed for damage entering from telephone or data lines, unless they are separately protected, as described below.

**Telephone and Data Line Transients:** Tripp Lite will repair or replace directly connected equipment that is damaged by transients on telephone and/or data lines only when all such paths are protected by a Tripp Lite protection product(s) and the AC power (utility) line is simultaneously protected by a Tripp Lite power protection device (UPS, surge suppressor or line conditioner) with Ultimate Lifetime Insurance coverage. Reimbursement dollar limits will be equal to that of the Tripp Lite power protection protector. Coverage is excluded where a suitable environment for the protection device is not provided, including, but not limited to, lack of a proper safety ground. Telephone service equipment must also include a properly installed and operating "primary protection" device at the telephone service entrance (such devices are normally added during telephone line installation).

All above warranties are null and void if the TRIPP LITE product has been improperly installed, tampered with or altered in any way, or if the connected equipment was not used under normal operating conditions or in accordance with any labels or instructions. All claims under this warranty must be submitted in writing to Tripp Lite within 30 days of the occurrence or the claim will not be considered. This warranty does not include damage resulting from accident or misuse, and applies to the domestic (USA and Canada) use of these products only.

Tripp Lite reserves the right to determine whether the damage to the connected equipment is due to malfunction of the Tripp Lite product by requesting the equipment in question be sent to Tripp Lite for examination. This policy is above and beyond, only to the extent needed, of that provided by any coverage of connected equipment provided by other sources, including, but not limited to, any manufacturer's warranty and/or any extended warranties.

EXCEPT AS PROVIDED ABOVE, TRIPP LITE MAKES NO WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. Some states do not permit limitation or exclusion of implied warranties; therefore, the aforesaid limitation(s) or exclusion(s) may not apply to purchaser.

EXCEPT AS PROVIDED ABOVE, IN NO EVENT WILL TRIPP LITE BE LIABLE FOR DIRECT, INDIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING OUT OF THE USE OF THIS PRODUCT, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE. Specifically, TRIPP LITE is not liable for any costs, such as lost profits or revenue, loss of equipment, loss of use of equipment, loss of software, loss of data, costs of substitutes, claims by third parties or otherwise.

To receive service under this warranty, you must be the original purchaser/user of the product in question. You must obtain a Returned Material Authorization (RMA) number from TRIPP LITE. Products must be returned to TRIPP LITE with transportation charges prepaid and must be accompanied by a brief description of the problem encountered and proof of date and place of purchase.



1111 W. 35th Street  
Chicago, IL 60609 USA  
Servicios al Cliente (USA): +1 (773) 869-1234  
www.tripplite.com

Manual de Operación  
**Isobar<sup>®</sup>, Isobar<sup>®</sup> Ultra,  
Isotel<sup>®</sup> & Isotel<sup>®</sup> Ultra**  
Supresores de Sobretensiones  
Transitorias de Calidad Superior (120V)

## Seguridad



- *Instale este supresor de sobretensiones transitorias bajo techo, alejado de humedad, calor o polvo excesivo.*
- *Conecte este supresor de sobretensiones transitorias a una toma de energía eléctrica de tres alambres y con conexión a tierra. No remueva o modifique la clavija de conexión a tierra del enchufe del supresor de sobretensiones transitorias. No conecte adaptadores de dos alambres al enchufe del supresor de sobretensiones transitorias.*
- *Este supresor de sobretensiones transitorias no requiere mantenimiento rutinario alguno. No abra este supresor de sobretensiones transitorias por ningún motivo. No existen partes internas que puedan ser reparadas por el usuario.*

## Instalación Rápida

- ① **Conecte el supresor de sobretensiones transitorias a una toma de energía eléctrica de 120 voltios de tres alambres y con conexión a tierra.**

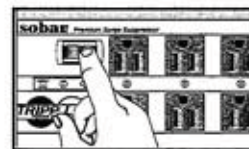
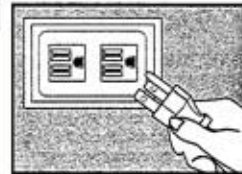
*Este supresor de sobretensiones transitorias no podrá proporcionar protección completa a menos que sea conectado a una toma de energía eléctrica correctamente instalada y con conexión a tierra.*

- ② **Encienda el supresor utilizando el interruptor principal "ON-OFF" (el interruptor se iluminará).**

*Cuando el Interruptor está iluminado, indica que la energía de CA está activada en los receptáculos del supresor de sobretensiones transitorias.*

- ③ **Conecte los cables de sus equipos a los receptáculos del supresor.**

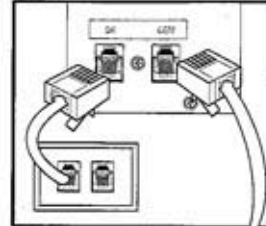
*Sus equipos eléctricos están ahora protegidos contra sobretensiones transitorias de CA procedentes de la línea de energía eléctrica. Importante: en modelos con más de 2 receptáculos, estos receptáculos están organizados en pares llamados bancos de filtros aislados. Para obtener mejores resultados, conecte los dispositivos de mayor demanda de energía, como impresoras, a los bancos más cercanos al cable de supresor de sobretensiones transitorias, y los equipos más delicados, como computadoras, a los bancos más alejados del cable del supresor de sobretensiones transitorias. Esto proporcionará mayor protección contra sobretensiones transitorias a sus equipos delicados y los aislará de los ruidos de línea producidos por dispositivos de gran demanda eléctrica.*



## Instalación de la Línea Telefónica (Únicamente en los Modelos Isotel)

- 1 **Conecte un cable telefónico desde el contacto de la pared al contacto telefónico marcado "IN" del supresor.**

Para proporcionar protección contra sobretensiones en la línea telefónica, el supresor de sobretensiones transitorias debe ser el primero en la línea de conexión desde el contacto de la pared del servicio telefónico. Este supresor de sobretensiones transitorias puede proporcionar protección contra sobretensiones en la línea telefónica únicamente si su cable eléctrico está conectado a una toma de energía de tres alambres y con conexión a tierra. No se recomienda su uso con líneas de datos de redes.



- 2 **Conecte un cable telefónico desde el dispositivo que desea proteger al contacto marcado "OUT" del supresor de sobretensiones transitorias.**

Algunos modelos ofrecen protección simultánea para DOS líneas telefónicas en un mismo cable (refiérase a las especificaciones). Si posee uno de estos modelos y desea proteger dos líneas que NO comparten el mismo cable, usted debe utilizar un dispositivo divisor en forma de "Y" de acuerdo con su aplicación para adaptar ambos cables a este supresor de sobretensiones transitorias.

## Garantía y Servicio

### GARANTIA LIMITADA

TRIPP LITE garantiza que sus productos estarán libres de defectos en materiales y mano de obra por vida. La obligación de TRIPP LITE bajo esta garantía se limita a reparar o reemplazar (a su sola discreción) cualquier producto defectivo. Para obtener servicio bajo esta garantía, usted debe obtener un número de Autorización de Devolución de Producto (RMA) extendido por TRIPP LITE o por uno de sus centros autorizados de servicio. Los productos pertinentes deberán enviarse o entregarse a TRIPP LITE o a uno de sus centros autorizados de servicio con los cargos de transporte pagados con antelación y acompañados por una breve descripción del problema y prueba de fecha y lugar de compra. Esta garantía no cubre productos que hayan sido dañados por accidente, negligencia o uso incorrecto, o que hayan sido alterados o modificados en forma alguna. Esta garantía es válida solamente para el comprador original quien debe haber registrado correctamente el producto durante los primeros 10 días a partir de la fecha de compra.

Todas las garantías correspondientes a los supresores TRIPP LITE de sobretensiones transitorias serán nulas y sin efecto si los supresores mencionados han sido conectados a los receptáculos de salida de cualquier sistema UPS. Todas las garantías correspondientes a los sistemas UPS de TRIPP LITE serán nulas y sin efecto si se han conectado uno o más supresores de sobretensiones transitorias a los receptáculos de salida del sistema UPS antes mencionado.

EXCEPTO COMO SE INDICA EN ESTE DOCUMENTO, TRIPP LITE NO SERA RESPONSABLE, BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA, POR DAÑOS Y/O PERJUICIOS DIRECTOS, INDIRECTOS, ESPECIALES, INCIDENTALES O CONSECUENTES QUE SURJAN DEL USO DE ESTE PRODUCTO, AUN SI EXISTEN ADVERTENCIAS SOBRE LA POSIBILIDAD DE TAL DAÑO. Específicamente, TRIPP LITE no es responsable por costo alguno pertinente a pérdidas de ganancias, utilidades o réditos, pérdida de equipos, pérdida de uso de equipos, pérdida de software o programas de computación, pérdida de datos, costo de sustitutos, reclamos por terceras u otras partes.

La política de TRIPP LITE es una de mejoramiento continuo. Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

### SERVICIO EN MÉXICO

Compusupport México provee 36 centros autorizados de servicio ubicados en diferentes partes del país para reparar los supresores de sobretensiones de Tripp Lite. Si usted está en México D.F., lleve las unidades que necesiten ser reparadas en la oficina central de Compusupport México, localizada en Roberto Gayol 29; Col. del Valle; México D.F. Tel / Fax: (5) 559-3022. Si usted no está en México D.F., por favor visite nuestra página PowerZone en español en el Internet: [www.tripp-lite.com](http://www.tripp-lite.com) para obtener una lista completa de los centros autorizados de servicio, incluyendo direcciones y números telefónicos, de Compusupport.

Si usted necesita soporte técnico, por favor comuníquese a la oficina de Tripp Lite de México, localizada en Av. San Antonio 256, Piso 6; Col. Ampliación Nápoles, 03849 México D.F. Tel: (5) 615-0252; Fax: (5) 615-0255; Hotline (línea de soporte técnico): (5) 575-0929

**NOTA:** El seguro "ULTIMATE LIFETIME" es SOLAMENTE válido para equipos comprados y utilizados en los Estados Unidos y Canadá.

## Guía de Resolución de Problemas

### PROBLEMA

**Ha saltado el interruptor de circuitos.**  
El Isobar ha sido sobrecargado.

### SOLUCION

Desconecte algunos de los equipos conectados. Espere un minuto para permitir que se enfríe el Isobar y presione el botón interruptor de circuitos para restablecerlo.



Fig. 1

(Vea la Figura 1)

**Las luces verdes "Protection Present" (protección presente) y/o "Line OK" (línea bien) no se encienden.**

Sus equipos no están completamente protegidos contra sobretensiones transitorias o existen anomalías o fallas en la instalación eléctrica de la toma de energía de CA.

Cerciórese de que la energía de CA esté presente en la toma de energía eléctrica de la pared, que el interruptor principal esté en la posición de encendido ("ON") e iluminado y que el Isobar esté correctamente conectado a la toma de energía eléctrica.

**La luz roja "Fault" (falla) se enciende cuando usted conecta el Isobar a una toma de energía de CA.**

Existen anomalías o fallas en la instalación eléctrica de la toma de energía de CA. (Fases invertidas, ausencia de conexión a tierra, etc.)

Consulte a un técnico electricista capacitado para solucionar esta falla inmediatamente. **IMPORTANTE:** la luz "FAULT" (falla) puede encenderse si la toma de la energía eléctrica de la pared está floja o suelta. El Isobar identificará la mayoría de las anomalías o fallas en la instalación eléctrica, pero tal vez no identifique todas las anomalías o fallas posibles.

**La luz roja "Fault" (falla) se enciende después del uso continuo del Isobar.**

Una sobretensión puede haber causado daños al Isobar.

Un técnico electricista capacitado debe examinar la toma de la energía eléctrica de la pared para determinar si existe alguna falla en la instalación de la misma. Si no existe falla alguna en la instalación eléctrica, comuníquese con Tripp Lite para obtener información acerca del servicio de reparaciones.

**Los equipos conectados al Isobar experimentan estática de audio o interferencias de video ("lluvia" o "nieve").**

Algunos equipos pueden estar generando interferencias eléctricas.

Conecte sus equipos a receptáculos que no se encuentren uno frente al otro (vea la Figura 2) y conecte equipos con gran demanda de

energía (como impresoras) a los receptáculos más alejados de monitores o equipos de audio y video.



Fig. 2

## Especificaciones

	Isobar 2-6	Isobar 4	Isobar 6	Isobar 8 RM
Absorción de Energía de CA (Julios):	600	2200	2350	2350
Protección contra				
Sobretensiones (Amperios):	48,000	85,000	97,000	97,000
Dimensiones (Alto x Ancho x Prof.) centímetros:	6.4 x 12.7 x 8.9	6.4 x 15.2 x 8.9	6.4 x 17.8 x 8.9	6.4 x 24.1 x 8.9
	Isobar 4 Ultra	Isobar 6 Ultra	Isobar 8 Ultra	Isotel
Absorción de Energía de CA (Julios):	2200	2350	2350	2700
Protección contra				
Sobretensiones (Amperios):	85,000	97,000	97,000	92,000
Dimensiones (Alto x Ancho x Prof.) centímetros:	6.4 x 15.2 x 8.9	6.4 x 17.8 x 8.9	6.4 x 22.8 x 8.9	6.4 x 15.2 x 8.9
	Isotel 4 Ultra	Isotel 6 Ultra	Isotel 8 Ultra Multimedia	
Absorción de Energía de CA (Julios):	2700	2850		2850
Protección contra				
Sobretensiones (Amperios):	92,000	92,000		97,000
Dimensiones (Alto x Ancho x Prof.) centímetros:	6.4 x 15.2 x 8.9	6.4 x 17.8 x 8.9		6.4 x 22.8 x 8.9

### TODOS LOS MODELOS:

- Certificados por UL 1449 (330V permitidos)
- Certificados por UL 1283 (reducción de ruidos)

Índice de Voltaje de Salida:	105 a 135V de CA; 60 Hz; (120V de CA nominal)
Receptáculos de CA:	NEMA 5-15R
Cable de CA:	1.80 metros; calibre 14; 3 conductores con conexión a tierra (3.60 metros en los modelos Isobar 8 Ultra, Isotel 8 Ultra Multimedia y Isobar 8 RM)
Controles:	Interruptor "ON/OFF" (encendido y apagado) ROJO iluminado (Interruptor "ON/OFF" (encendido / apagado) remoto con cable de 2.13 metros en el modelo Isobar 8 RM)
Supresión de Ruidos de Alta Frecuencia:	> 20db @ 50Khz > 40db @ 500Khz > 75db @ 1Mhz > 30db @ 6-1000Mhz

Tiempo de Respuesta de Transientes: Instantánea\*

\*La reducción de amplitud de transientes ocurre más rápido que la respuesta de fijación de los varistores debido al alto índice de rechazo de la red de filtros en los modelos ISOBAR/ISOTEL.

### PROTECCION CONTRA SOBRETENSIONES TELEFONICAS (MODELOS ISOTEL E ISOTEL ULTRA UNICAMENTE)

- Certificado por UL 497A (protección para comunicaciones secundarias)

Voltaje Cresta de Entrada:	6Kv, 10 microsegundos
Absorción de Energía:	140 Julios
Tiempo de Respuesta:	Menos de 5 nanosegundos
Voltaje de Fijación:	235 de cresta, ±10%
Reducción de Ruidos EMI:	Hasta 27 db
Conector de Entrada / Salida:	Contacto hembra tipo RJ11; 2 alambres; protección para una sola línea (Isotel 6 Ultra: 4 alambres; protección para 2 líneas)

# TRIPP-LITE

1111 W. 35th Street  
Chicago, IL 60609 USA  
Service Clients (USA) : (773) 869-1234  
www.tripplite.com

Manuel d'utilisateur  
**Isobar<sup>®</sup>, Isobar<sup>®</sup> Ultra,  
Isotel<sup>®</sup> & Isotel<sup>®</sup> Ultra**  
Limiteurs de Surtension à 120 V

## Sécurité

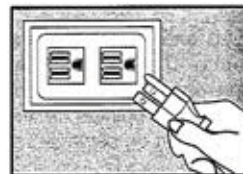


- Installer les limiteurs de tension à l'intérieur, à l'abri de l'humidité, de la chaleur et de la poussière.
- Raccorder à une prise du secteur à trois conducteurs, avec prise de terre. Ne pas retirer ni modifier la broche de terre sur la prise d'alimentation des limiteurs de tension. Ne pas y installer d'adaptateurs à deux broches.
- Nos limiteurs de tension ne demandent aucun entretien. En aucune circonstance ils ne doivent être ouverts car ils ne contiennent aucun élément qui puisse être réparé par l'utilisateur.

## Installation

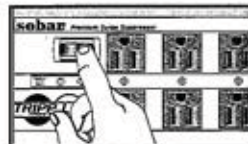
### ① Brancher l'appareil sur une prise 120V à trois conducteurs avec prise de terre

Pour fournir une protection totale, nos limiteurs doivent être branchés sur une prise ayant suffisamment de conducteurs et une prise de terre.



### ② Basculer l'interrupteur de marche sur la position de marche (ON). Le témoin de l'interrupteur s'allume.

Lorsque ce témoin est allumé, cela signifie qu'il y a de la tension à la sortie de l'appareil.



### ③ Brancher sur le limiteur de tension les appareils dont il est nécessaire de limiter la tension

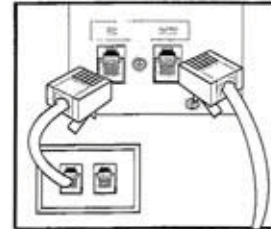
Les appareils raccordés sont alors protégés contre les pointes de tension du secteur. Nota : dès que le nombre de sorties est supérieur à deux, ces sorties sont disposées deux par deux en rangées de filtrage isolées. Les appareils à forte consommation, les imprimantes par exemple, devront être reliés à une prise de la rangée la plus proche du cordon d'alimentation du limiteur de tension ; en revanche les appareils fragiles, comme les ordinateurs, devront être branchés sur une prise de la rangée la plus éloignée du cordon d'alimentation. De cette façon, ils seront le mieux protégés des pointes de tensions et le mieux isolés du bruit de ligne provenant des appareils à forte consommation.



## Installation sur Ligne Téléphonique (Isotel® et Isotel® Ultra exclusivement)

- ① **Raccorder directement le cordon du téléphone à l'arrière de l'appareil, dans la prise jack marquée «IN»**

Pour une bonne protection de la ligne téléphonique contre les pointes de tension, il faut que le limiteur de tension soit le premier appareil en ligne à la sortie de la prise jack du téléphone. L'appareil ne peut supprimer les pointes de tension d'une ligne de téléphone que si son cordon d'alimentation est correctement relié à une prise à trois conducteurs avec prise de terre. Attention : il ne doit pas être utilisé avec des lignes de transfert de données en réseau.



- ② **Brancher le cordon téléphonique de l'appareil à protéger dans la prise jack marquée «OUT» sur le limiteur de tension.**

Certains modèles peuvent limiter la tension sur DEUX lignes à la fois (voir caractéristiques). Pour protéger deux lignes ne partageant pas le même câble, on devra utiliser des dispositifs répartiteurs en «Y» appropriés à l'installation.

## Recherche des Pannes

### PROBLEME

Le coupe-circuit se déclenche.  
Le modèle Isobar est surchargé.

Les témoins «Protection Present» et/ou «Line OK» ne s'allument pas.

Les appareils ne sont pas totalement protégés contre les pointes de tension ou bien il y a un défaut de câblage de la prise murale.

Le témoin rouge «Fault» (panne) s'allume lors de la mise sous tension de l'appareil limiteur de tension.

Défaut de câblage de la prise murale (Phases inversées, absence de prise de terre, etc.)

Le témoin rouge «Fault» (panne) s'allume après une utilisation prolongée de l'appareil.

Il se peut que l'appareil ait été endommagé par une pointe de tension.

Les appareils reliés au limiteur de tension ont un bruit audio ou un effet de neige sur leur écran vidéo.

Interférences électriques générées par certains appareils.



Fig.1

### SOLUTION

Déconnecter une partie des appareils. Laisser refroidir le limiteur de tension pendant une minute. Appuyer ensuite sur le bouton du coupe-circuit (Figure 1).

Vérifier qu'il y a du courant au niveau de la prise murale, que l'interrupteur d'alimentation est sur la position de marche et que la prise d'alimentation est bien insérée.

Faire réparer immédiatement par un électricien qualifié. NOTA : Le témoin rouge s'allume parfois si la prise murale est desserrée. L'appareil identifie la plupart des défauts de câblage, mais pas nécessairement tous les types de défauts.

Faire examiner la prise murale par un électricien qualifié. S'il ne détecte aucun défaut de câblage, contacter notre service après-vente.

Brancher les appareils sur des prises qui ne sont pas directement en face l'une de l'autre (Figure 2). La prise des appareils à forte consommation (imprimantes) doit être éloignée de celle des écrans et appareils audio visuels.



Fig.2

## Caractéristiques

	Isobar 2-6	Isobar 4	Isobar 6	Isobar 8 RM
Consommation d'énergie (Joules):	600	2200	2350	2350
Protection contre les pointes d'intensité:	48 000 A	85 000 A	97 000 A	97 000 A
Dimensions, cm (h x L x l):	6,25x12,7x8,79	6,25x15,24x8,79	6,25x17,78x8,79	6,25x23,03x8,79
	Isobar 4 Ultra	Isobar 6 Ultra	Isobar 8 Ultra	Isotel
Consommation d'énergie (Joules):	2200	2350	2350	2700
Protection contre les pointes d'intensité:	85 000 A	97 000 A	97 000 A	92 000 A
Dimensions, cm (h x L x l):	6,25x15,24x8,79	6,25x17,78x8,79	6,25x23,03x8,79	6,25x15,24x8,79
	Isotel 4 Ultra	Isotel 6 Ultra	Isotel 8 Ultra Multimedia	
Consommation d'énergie (Joules):	2700	2850	2850	
Protection contre les pointes d'intensité:	92 000 A	92 000 A	97 000 A	
Dimensions, cm (h x L x l):	6,25x15,24x8,79	6,25x17,78x8,79	6,25x23,03x8,79	

### TOUS LES MODÈLES :

- Inscrits sur la liste UL 1449 (laissent passer 330 V)
- Inscrits sur la liste UL 1283 (Réduction du bruit)

Tension Nominale à l'entrée :	105 à 135V AC; 60 Hz; (tension nominale de 120 V)
Prises:	NEMA5-15R
Cordon:	0,9 m environ, calibre 14, cordon à trois conducteurs avec prise de terre (Cordon de 1,8 m environ sur les modèles Isobar 8 Ultra, Isotel 8 Ultra Multimedia et Isobar 8 RM)
Commandes:	Interrupteur de marche arrêt à témoin de fonctionnement rouge. (Sur le modèle Isobar 8RM, commande à distance avec cordon de 2,10 m)
Suppression du bruit aux Hautes Fréquences:	> 20db @ 50Khz > 40db @ 500Khz > 75db @ 1Mhz > 30db @ 6-1000Mhz
Temps de Réponse aux Courants Transitoires:	Réponse instantanée*

\* En raison du taux de rejet élevé des réseaux à filtre ISOBAR/ISOTEL, la réduction d'amplitude des courants transitoires est plus rapide que la réponse de verrouillage des varistances.

### LIMITATION D'INTENSITE SUR LES LIGNES TELEPHONIQUES (MODELES ISOTEL ET ISOTEL ULTRA EXCLUSIVEMENT) :

- Inscrits sur la liste UL 497A (protection secondaire pour les communications)

Tension de pointe pour courants transitoires à l'entrée:	6Kv, 10 microsecondes
Consommation d'énergie:	140 Joules
Délai de réaction:	inférieure à 5 nanosecondes
Tension de verrouillage:	Pointe de 235 ± 10%
Réduction du bruit EMI:	Jusqu'à 27 dB
Connecteur d'entrée/sortie :	Prise jack femelle RJ11 ; protection ligne unique (Sur les modèles Isotel 6 Ultra : protection deux lignes à 4 conducteurs)

# GARANTIE ET ASSURANCE

## GARANTIE LIMITÉE À VIE

TRIPP LITE garantit ses produits contre tout défaut de matière et de main-d'œuvre pour la durée de vie utile du produit. L'obligation de TRIPP LITE sous cette garantie est limitée à la réparation ou au remplacement (à sa discrétion) de tels produits. Pour bénéficier du service proposé dans le cadre de la présente garantie, vous devez obtenir un numéro RMA (Autorisation de Renvoi de Matériel) auprès de TRIPP LITE ou d'un centre de service qualifié par TRIPP LITE. Les produits doivent être retournés à TRIPP LITE ou à un centre de service qualifié par TRIPP LITE avec tous les frais d'expédition ou de livraison payés d'avance, et doivent être accompagnés d'une brève description du problème rencontré et de la preuve de la date et du lieu d'achat. Cette garantie ne s'applique pas à un équipement qui a été endommagé par accident, par négligence ou par mauvais usage ou mauvaise installation, ou qui a été manipulé de manière frauduleuse ou modifié d'aucune sorte. Cette garantie ne s'applique qu'à l'acheteur original qui a dûment enregistré le produit dans les 10 jours de la date d'achat.

Les garanties de tous les suppressions de surtensions de TRIPP LITE sont nulles si elles ont été reliées à la sortie de n'importe quel système d'UPS. Les garanties de tous les systèmes d'UPS de TRIPP LITE sont nulles si un suppressor de surtensions a été relié à ses réceptacles de sortie.

À L'EXCEPTION DES DISPOSITIONS CI-DESSUS, TRIPP LITE N'ACCORDE AUCUNE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, DES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADEQUATION À UN USAGE PARTICULIER. Certaines juridictions n'autorisent pas de limitation ni d'exclusion des garanties implicites. Par conséquent, les limitations ou exclusions ci-dessus mentionnées peuvent ne pas s'appliquer à votre cas.

À L'EXCEPTION DES DISPOSITIONS CI-DESSUS, EN AUCUN CAS LA SOCIÉTÉ TRIPP LITE NE PEUT ÊTRE TENUE RESPONSABLE DES DOMMAGES DIRECTS, SPÉCIAUX, FORTUITS OU INDIRECTS RESULTANT DE L'UTILISATION DE CE PRODUIT, MÊME SI ELLE A ÉTÉ INFORMÉE DE L'ÉVENTUALITÉ DE TELS DOMMAGES. En particulier, TRIPP LITE n'est pas responsable des coûts, tels que perte de profits ou baisse du chiffre d'affaires, perte d'équipement, impossibilité d'utiliser l'équipement, perte de logiciels, perte de données, coûts des produits de remplacement, dommages-intérêts demandés par des tiers parties, ni de quelque autre coût que ce soit.

La politique de TRIPP LITE est en amélioration constante. Les caractéristiques sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

## **POLICE D'ASSURANCE À VIE « ULTIMATE »**

### **(Valable aux États-Unis et au Canada Uniquement)**

TRIPP LITE garantit que, pour la durée de vie utile du produit, (à sa discrétion) elle s'engage à réparer ou à remplacer (sur une base pro rata) l'équipement directement connecté qui a été endommagé par des transitoires alors qu'il était correctement raccordé aux produits TRIPP LITE proposés avec la Police d'assurance « ULTIMATE ». Le remboursement et la restauration des données perdues ne sont pas inclus. Les transitoires comprennent les pointes de tension et les surtensions sur l'alimentation secteur ou sur les lignes téléphoniques ou de transmission de données que les produits TRIPP LITE sont destinés à protéger (conformément aux normes industrielles).

**TRANSITOIRES SUR L'ALIMENTATION SECTEUR:** Pour toute demande de dommages-intérêts, le produit TRIPP LITE doit être branché sur une prise correctement câblée et mise à la terre. Aucune rallonge électrique ni aucune autre connexion électrique ne peut être utilisée. L'installation doit être conforme aux normes applicables en matière d'électricité et de sécurité, définies par le NEC (National Electrical Code). À l'exception des dispositions ci-dessus, la garantie ne couvre pas les dommages aux biens subis par tout équipement électronique connecté et dont la cause est autre qu'une transitoire. Si l'utilisateur se conforme à toutes les exigences mentionnées ci-dessus, TRIPP LITE s'engage à réparer ou à remplacer (à sa discrétion) l'équipement jusqu'à la valeur spécifiée. (Voir les limitations de la Police d'assurance « ULTIMATE ».) Il n'existe aucune couverture pour les dommages liés aux lignes téléphoniques ou de transmission de données, à moins qu'elles ne soient protégées séparément comme indiqué ci-après.

**TRANSITOIRES SUR LES LIGNES TÉLÉPHONIQUES ET DE TRANSMISSION DE DONNÉES:** Tripp Lite s'engage à réparer ou à remplacer l'équipement directement connecté qui a été endommagé par des transitoires survenant sur des lignes téléphoniques ou de transmission de données, uniquement si toutes ces voies sont protégées par un ou plusieurs produits Tripp Lite et si l'alimentation secteur est protégée de façon simultanée par un appareil Tripp Lite prévu à cet effet (UPS, suppressor de surtensions ou régulateur de ligne) avec assurance « ULTIMATE ». Le produit protège une ligne et donc un équipement directement connecté.

Les limites des sommes remboursées en dollars sont équivalentes à celles concernant le dispositif de protection de l'alimentation Tripp Lite. La couverture est exclue lorsque le dispositif de protection ne fonctionne pas dans l'environnement d'exploitation adéquat, y compris, à titre non limitatif, en l'absence d'une terre de sécurité appropriée. L'appareil téléphonique doit également comprendre un dispositif de « protection primaire » installé et fonctionnant correctement à l'entrée du service (ce type de dispositif est en principe ajouté durant l'installation de la ligne téléphonique).

Toutes les garanties mentionnées ci-dessus sont nulles et non avenues si le produit TRIPP LITE a été installé de manière incorrecte, manipulé de manière frauduleuse ou modifié de quelque façon que ce soit, ou si l'équipement connecté n'a pas été employé dans des conditions d'exploitation normales ou conformément à des indications figurant sur les étiquettes ou aux instructions. Les réclamations entrant dans le cadre de la présente garantie doivent être adressées par écrit à Tripp Lite dans les 30 jours à compter de la date à laquelle le problème a été observé. Si tel n'est pas le cas, il n'est pas tenu compte de la réclamation. La présente garantie n'inclut pas les dommages résultant d'un accident ou d'un mauvais usage, et s'applique à l'utilisation des produits aux États-Unis et au Canada uniquement.

Tripp Lite se réserve le droit de déterminer si les dommages subis par l'équipement connecté sont dus à un fonctionnement défectueux du produit Tripp Lite en demandant l'envoi de cet équipement à Tripp Lite en vue de le soumettre à un examen. La présente police va au-delà, uniquement dans la mesure nécessaire, de celle fournie par la couverture d'un appareil connecté provenant d'autres sources, y compris, à titre non limitatif, les garanties et / ou les extensions de garantie d'un fabricant.

À L'EXCEPTION DES DISPOSITIONS CI-DESSUS, TRIPP LITE N'ACCORDE AUCUNE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, À TITRE NON LIMITATIF, DES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADEQUATION À UN USAGE PARTICULIER. Certaines juridictions n'autorisent pas de limitation ni d'exclusion des garanties implicites, les limitations ou exclusions mentionnées ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à votre cas.

À L'EXCEPTION DES DISPOSITIONS CI-DESSUS, EN AUCUN CAS LA SOCIÉTÉ TRIPP LITE NE PEUT ÊTRE TENUE RESPONSABLE DES DOMMAGES DIRECTS, SPÉCIAUX, FORTUITS OU INDIRECTS RESULTANT DE L'UTILISATION DE CE PRODUIT, MÊME SI ELLE A ÉTÉ INFORMÉE DE L'ÉVENTUALITÉ DE TELS DOMMAGES. En particulier, TRIPP LITE n'est pas responsable des coûts, tels que manque à gagner ou baisse du chiffre d'affaires, perte d'équipement, impossibilité d'utiliser l'équipement, perte de logiciels, perte de données, coûts des produits de remplacement, dommages-intérêts demandés par des tiers parties, ni de quelque autre coût que ce soit.

Pour bénéficier du service proposé dans le cadre de la présente garantie, vous devez être l'acheteur / l'utilisateur initial du produit concerné. Vous devez obtenir un numéro RMA (autorisation de renvoi de matériel) auprès de TRIPP LITE. Les produits doivent être renvoyés à TRIPP LITE, frais de transport payés d'avance, et être accompagnés d'une brève description du problème rencontré et de la preuve de la date et du lieu d'achat.